



DEPUTAT ÎN PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

www.parlament.md

3 ianuarie 2013

34 Nr. 106

Biroului permanent al Parlamentului

În conformitate cu prevederile art. 73 din Constituția Republicii Moldova și art.47 din Regulamentul Parlamentului se înaintează cu titlu de inițiativă legislativă proiectul de Lege pentru modificarea și completarea unor acte legislative.

Anexe:

1. Proiectul de lege vizat;
2. Nota informativă la proiect.

Deputat în Parlament
Simion Grișciuc

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	<u>5</u>
" <u>15</u> "	<u>01</u> 20 <u>13</u>
Ora	

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

L E G E

pentru modificarea și completarea unor acte legislative

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. I. – Legea privind protecția consumatorilor nr. 105 din 13.03.2003, denumită în continuare *Lege*, (publicată Monitorul Oficial al Republicii Moldova 2003, nr. 126-131, art. 507), cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 1, după noțiunea de „comerciant”, se completează cu următoarea noțiune:

play-back – modalitatea de mimare a interpretării reale a vocii personale, aceasta fiind înregistrată pe orice tip de suport material și difuzată astfel publicului prin mijloace tehnice specifice.

2. Alineatul (1) al articolului 13, se completează cu alineatul (1¹), cu următorul conținut:

„(1¹) În cazul în care consumatorul de serviciile de divertisment (publicul spectator) nu a fost informat, într-o formă clară și accesibilă asupra modalității de interpretare *play-back* de către artiștii interpreți vocali în timpul spectacolelor sau concertelor, acesta are dreptul de a cere ca producătorul, organizatorul ori prezentatorul spectacolelor muzicale sau concertelor, să-i restituie suma achitată pentru aceste servicii.”

3. Alineatul (1) al articolului 20, se completează cu a alineatul (1¹), cu următorul conținut:

(1¹) Informarea publicului spectator sau telespectator asupra modalității de interpretare *play-back* de către artiștii interpreți vocali în timpul spectacolelor sau concertelor, se realizează după cum urmează:

a) prin tipărirea, pe afișele de prezentare a spectacolelor sau concertelor, lângă numele artiștilor interpreți vocali sau lângă denumirea formațiilor muzicale în care evoluează artiștii interpreți vocali, cu caractere de o dimensiune egală cu cel puțin jumătate din dimensiunea caracterelor cu care este tipărit numele artiștilor care evoluează, a cuvintelor "play-back";

b) în cazul emisiunilor de televiziune, specificația "play-back" va fi reprodușă lângă numele artiștilor interpreți vocali sau lângă denumirea formațiilor muzicale în

care evoluează artiștii interpreți vocali, atunci când acestea sunt subtitrate pe ecran, sau, după caz, de prezentatorii de concerte, spectacole ori emisiuni realizate în studio, preluate în direct sau înregistrate și difuzate ulterior.

Art. II. – Codul contravențional al Republicii Moldova nr. 218-XVI din 24 octombrie 2008 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2009, nr.3–6, art.15), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

Articolul 98 se completează cu articolul 98¹ care va avea următorul conținut:

„**Articolul 98¹** Neinformarea publicului asupra modalității de interpretare *play-back* de către artiștii interpreți vocali în timpul spectacolelor sau concertelor

Neinformarea de către producători, organizatori, sau informarea eronată asupra modalității de interpretare *play-back* de către artiștii interpreți vocali în timpul spectacolelor sau concertelor, inclusiv a celor difuzate prin unde radioelectrice, cablu sau satelit, în formă codificată sau necodificată, precum și furnizarea unor astfel de informații cu încălcarea prevederilor Legii nr. 1227 din 27.06.1997 cu privire la publicitate,

se sancționează cu amendă de la 40 la 50 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 150 la 200 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 200 la 300 de unități convenționale aplicată persoanei juridice, cu returnarea sumei achitate de către consumator

Art. III. – Legea cu privire la publicitate nr. 1227 din 27.06.1997 (Monitorul Oficial Nr. 67-68 art. nr : 555), cu modificările și completările ulterioare:

Articolul 15 se completează cu articolul 15¹, cu următorul conținut:

„Articolul 15¹ Publicitatea evenimentelor de spectacol și divertisment

Publicitatea spectacolelor și concertelor realizată prin diverse sisteme de comunicare prevăzute de prezenta lege precum și de Legea privind protecția consumatorului, inclusiv publicitatea realizată prin cablu sau satelit, în formă codificată sau necodificată, trebuie să conțină informații clare, accesibile și autentice atît referitor la artiștii interpreți vocali participanți cît și asupra modalității de interpretare *play-back*.

Art. IV. – Codul audiovizualului Republicii Moldova nr. 260 din 27.07.2006, (Monitorul Oficial Nr. 131-133 din 18.08.2006), cu modificările și completările ulterioare:

1. Articolul 2 se completează în final cu litera „x” cu următorul conținut:

play-back – modalitatea de mimare a interpretării reale a vocii personale, aceasta fiind înregistrată pe orice tip de suport material și difuzată astfel publicului prin mijloace tehnice specifice.

2. Articolul 21, se completează cu articolul 21¹:

Articolul 21¹ Condițiile de difuzare a spoturilor publicitare ce au drept subiect concerte și spectacole cu artiștii interpreți vocali

(1) Difuzarea spoturilor publicitare referitor la spectacole și concerte se va realiza în conformitate cu prevederile prezentei legi cât și a altor acte legislative în domeniu.

(2) Spoturile publicitare vor conține informație asupra utilizării modalităților de interpretare *play-back* în timpul spectacolelor sau concertelor, menționându-se la fiecare artist interpret vocal sau formație muzicală în care evoluează artistul interpret vocal, în parte, specificația „*play-back*”.

NOTĂ INFORMATIVĂ

la proiectul de lege pentru modificarea și completarea unor acte legislative

Acțiunile culturale de nivel național și a celor organizate și desfășurate de instituțiile teatral-concertistice reprezintă o parte culturală importantă din viața cetățenilor. În ultimii ani numărul de spectacole și concerte a crescut considerabil. Pe tot acest parcurs de timp s-au dezvoltat și diferite tehnologiile novatoare din domeniul muzicii. Un exemplu în acest sens, este utilizarea tot mai frecventă de către artiști, interpreți sau executanți de lucrări muzicale în cadrul furnizării serviciilor de divertisment, a sunetului și a vocii înregistrate.

Cu regret, consumatorul obișnuit de cele mai dese ori este indus în eroare, pe când prețurile sunt destul de ridicate, iar consumatorii nu admit posibilitatea utilizării a modalității de interpretare „*play-back*” în cadrul spectacolelor, aceștia fiind puși în fața faptului împlinit.

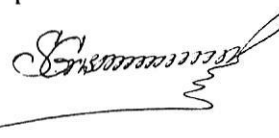
Astfel, prezentul proiect de lege, vine întru completarea Legii privind protecția consumatorului, Legii cu privire la publicitate, Codului audiovizualului și completarea Codului Contravențional. Proiectul are drept scop de a introduce prevederi legale care ar contribui la protejerea și spectatorilor.

De asemenea, modificările și completările care survin prin proiectul dat, contribuie la eliminarea concurenței neloiale pe care artiștii interpreți vocali care folosesc tehnica *play-back* o fac împotriva celor care cântă „live”. Astfel, beneficiind de înregistrări care pot îmbunătăți artificial calitatea vocii sau pot realiza efecte de sunet, artiștii care interpretează *play-back* sunt favorizați față de cei care interpretează live, supuși riscurilor spectacolelor, dar și pericolelor care amenință păstrarea vocii în formă bună. Pe de altă parte, soliștii care interpretează *play-back* dezvoltă adevărate spectacole de dans și mișcare, concentrându-și energia scenică pe aceste componente, pe când artiștii care interpretează live nu au asemenea resurse, concentrându-se asupra interpretării muzicale.

Legea încurajează dezvoltarea unei mișcări muzicale autentice și profesioniste, bazată pe promovarea talentelor vocale autentice și a spiritului artistic. Fenomenul *play-back* creează, și din acest punct de vedere, o confuzie în planul valorilor în lumea muzicală, fiind susținut, în principal, de amatori.

Legea nu limitează manifestarea artiștilor interpreți vocali care folosesc tehnica *play-back*, ci asigură exercitarea dreptului la informare al cetățenilor, protejând și încurajând totodată fenomenul muzical autentic.

În această ordine de idei, propun prezentul proiect de lege spre aprobare în cadrul Parlamentului Republicii Moldova.



Deputat în Parlament,
Simion Grișciuc